**HISTORIA LITERATURY STAROPOLSKIEJ**

**SPIS LEKTUR (2023–2024)**

Spis lektur składa się z czterech części: *I. Podręczniki, II. Teksty obowiązkowe, III. Teksty do wyboru A*, *IV. Teksty do wyboru B*. Do egzaminu zaleca się lekturę całość podręczników Michałowskiej, Ziomka i Hernasa. Znajomość części II, III i IV spisu lektur będzie sprawdzana na kolokwiach z lektur. Konieczne jest przeczytanie tekstów wskazanych w spisie a także towarzyszących im opracowań (wstępy, komentarze i objaśnienia w przypisach dotyczące historii tekstów i ich funkcjonowania w dawnych wiekach) oraz posiadanie wiedzy na temat gatunku, do którego należy dany utwór. W *Słowniku literatury staropolskiej* znajdują się wyczerpujące hasła dotyczące kwestii genologicznych. Poszczególne utwory z dawnej literatury polskiej (z części II, III i IV spisu) są też obszernie komentowane w podręcznikach z części I spisu.

1. **PODRĘCZNIKI** (wydania podręczników dowolne)

**A. Borowski,** *O literaturze dawnej polskiej i europejskiej opowieść. Tradycje – kierunki – style*, Tarnów 2021.

**T. Michałowska**, *Średniowiecze*.

**J. Ziomek**, *Renesans*.

**Cz. Hernas**, *Barok*.

**E. R. Curtius**, *Literatura europejska i łacińskie średniowiecze*

**J. Huizinga**, *Jesień średniowiecza.*

**J. Starnawski**, *Średniowiecze*.

**A. Borowski**, *Renesans*.

**A. Sajkowski**, *Barok*.

**J. Parandowski**, *Mitologia* lub **R. Graves**, *Mity greckie*, **Z. Kubiak,** *Mitologia starożytnych Greków i Rzymian* (polecane też: **P. Grimal**, *Słownik mitologii greckiej i rzymskiej*)

*Słownik literatury staropolskiej.* *Średniowiecze. Renesans. Barok*, oprac. T. Michałowska

*Lektury polonistyczne. Średniowiecze. Renesans. Barok*, t. 1–5, Kraków 1992–2003.

1. **TEKSTY OBOWIĄZKOWE**

**Starożytność**

**Traditio Hebraica**

1. ***Stary Testament***(*Księga Rodzaju; Księga Wyjścia; Księga Psalmów; Księga Hioba; Księga Koheleta; Pieśń nad pieśniami; Księga Izajasza; Księga Jeremiasza*).

**Traditio Graeco-Romana**

epika

2. **Homer**, *Iliada*, BN II 17. Przekład K. Jeżewskiej[[1]](https://euc-word-edit.officeapps.live.com/we/wordeditorframe.aspx?ui=pl&rs=pl%2DPL&wopisrc=https%3A%2F%2Fujchmura.sharepoint.com%2Fteams%2FLiteraturastaropolska2020%2F_vti_bin%2Fwopi.ashx%2Ffiles%2Fcf962b18cb6b42a28270cca60258669a&wdenableroaming=1&mscc=1&hid=2EB36AA0-203F-5000-11A4-6B3F285FE83E&wdorigin=Other&jsapi=1&jsapiver=v1&newsession=1&corrid=9ad9c5a5-d571-431d-84f8-92d09a267e64&usid=9ad9c5a5-d571-431d-84f8-92d09a267e64&sftc=1&cac=1&mtf=1&sfp=1&instantedit=1&wopicomplete=1&wdredirectionreason=Unified_SingleFlush&rct=Medium&ctp=LeastProtected#_ftn1). Obowiązuje znajomość wstępu do tomu.

3. **Homer**, *Odyseja*, BN II 21. Przekład L. Siemieńskiego. Obowiązuje znajomość wstępu do tomu.

4. **Wergiliusz**, *Eneida*, ks. 1–3 i 6. Przekłady Z. Kubiaka, I. Wieniewskiego lub A. Kochanowskiego.

5. **Owidiusz**, *Metamorfozy*, księga I. Przekład A. Kamieńskiej.

tragedia

6. **Ajschylos**, **Sofokles**, **Eurypides**, *Antologia tragedii greckiej* (tu: **Ajschylos*,*** *Oresteja tragiczna* – wszystkie trzy części, **Sofokles**, *Król Edyp*, **Eurypides**, *Medea*). Przekłady R. Chodkowskiego lub S. Srebrnego, J. Łanowskiego, K. Morawskiego. Obowiązuje znajomość biogramów autorów oraz historii tragedii greckiej (w tym jej budowy).

dialog

7. **Platon**, *Uczta*. Przekład Andrzeja Serafin (2012) lub W. Witwickiego.

liryka

8. **Horacy**, *Pieśni*; *Epody*; *List do Pizonów*,jedna satyra. Przekład A. Lama lub wyd. BN II 25. Obowiązuje znajomość wstępu do tomu z BN.

biografistyka

9. **Plutarch**, *Żywoty sławnych mężów* (jedna biografia grecka i rzymska) lub **Swetoniusz**, Żywoty cezarów (jedna biografia).

**Traditio Christiana**

biografia, list, apokalipsa

10. ***Nowy Testament***(*Ewangelie*; *Dzieje Apostolskie*, listy św. Pawła do Rzymian i Pierwszy do Koryntian; *Apokalipsa* ś*w. Jana*).

autobiografia

11. **Św. Augustyn**, *Wyznania*. Przekład Z. Kubiaka (wybór).

**Średniowiecze**

poezja

12. ***Muza łacińska. Antologia poezji wczesnochrześcijańskiej i średniowiecznej***, opr. M. Starowieyski, 2007 (ewentualnie: tegoż *Muza chrześcijańska*, t. II). Obowiązuje znajomość wstępu do tomu i komentarzy do pieśni.

tu: Ambroży i hymny ambrozjańskie; Prudencjusz, *Hymn o świcie*; Wenancjusz Fortunatus, *Vexilla Regis*, *Pange lingua* (por. średniowieczne tłumaczenia polskie **poz. 13**); Rabanus Maurus; Tomasz z Akwinu; Jacopone da Todi, *Stabat Mater*; Hildegarda z Bingen (1 utwór); Jan Hus, *Pieśń o Ciele Chrystusa*.

13. **Ś*redniowieczna pie*ś*ń* *religijna polska***, oprac. M. Korolko, BN I 65 (wyd. II). Obowiązuje znajomość wstępu do tomu i komentarzy do pieśni.

tu: *Bogurodzica* (całość), *Krzyżu wierny / Pange lingua*, *Idą królewskie proporce / Vexilla Regis* (**por. poz. 12**), *Chrystus z martwych wstał jest*, *Trzy Maryje poszły*, pieśni do Ducha św., *Posłuchajcie bracia miła*, *Zdrowaś Królewno wyborna*, *Zdrowaś gwiazdo morska święta matko*, pieśni o świętych, Władysław z Gielniowa, *Jezusa Judasza przedał*.

14. **Ś*redniowieczna poezja łacińska w Polsce***, oprac. M. Włodarski, 2007, BN I 310. Obowiązuje znajomość wstępu do tomu i komentarzy do utworów.

tu: *Sekwencja o św. Wojciechu*; Wincenty z Kielczy, *Hymn o św. Stanisławie*, *Oficjum ku czci św. Stanisława*; *Nagrobek Bolesława Chrobrego*; Stanisław Ciołek, *Pochwała Krakowa*; *Pieśń o wójcie krakowskim Albercie*; Frowinus, *Antigameratus*; *Piosenka o krótkim królowaniu* (*Breve regnum*); *List do panienki*.

15. ***Polska poezja* ś*wiecka XV w****.*, oprac. M. Włodarski, 1997, BN I 60. Obowiązuje znajomość wstępu do tomu i komentarzy do utworów.

proza

16. Anonim tzw. Gall, ***Kronika polska***, oprac. R. Grodecki, M. Plezia, BN I 277. Obowiązuje znajomość wstępu do tomu.

17. ***Kazania świętokrzyskie. Nowa edycja, nowe propozycje badawcze***, pod red. P. Stępnia, współpraca H. Tchórzewska-Kabata, I. Winiarska-Górska, Warszawa 2009.

18. **Ś*redniowieczna proza polska***, BN I 68 lub ***Chrestomatia staropolska***, wyd. W. Wydra, W. Rzepka; tu: *Kazania gnieźnieńskie*, przekłady Biblii.

**Renesans**

poezja łacińska (liryka i epika)

19. **F. Kallimach, M. Hussowski, Paweł z Krosna, W. Korwin, Jan z Wiślicy, J. Dantyszek, A. Krzycki, K. Janicjusz** (należy wybrać sobie dwóch autorów, poznać ich życiorys, twórczość i przeczytać dostępne utwory; ponadto należy przeczytać po 1 utworze pozostałych autorów) w: *Antologia poezji polsko-łaci*ń*skiej 1470–1543*, oprac. A. Jelicz lub *Antologia poezji łacińskiej w Polsce*, oprac. I. Lewandowski, Poznań 1996, lub **Janicjusz**,*Medytacje Janicjusza*, przeł. Z. Kubiak lubinne wydania.

20. **J. Kochanowski**, utwory łacińskie – po trzy **elegie**, cztery **ody** i cztery ***foricoenia***– edycja i przekład: [http://neolatina.bj.uj.edu.pl](http://neolatina.bj.uj.edu.pl/) lub przekłady L. Staffa (w tomie J. Kochanowski, *Z łacińska* ś*piewa Słowian Muza*).

poezja polskojęzyczna (liryka, epika, dramat)

21. **J. Kochanowski**, *Dzieła polskie*, oprac. J. Krzyżanowski, Warszawa 1980 (lub inne wydania utworów zamieszczonych w tej edycji, polecane wydanie: J. Kochanowski*, Dzieła Wszystkie (Wydanie sejmowe)*, t. 2 *Treny* (1983), t. 4 *Pieśni* (1991) lub wydania w serii Biblioteka Narodowa (*Treny, Fraszki, Pieśni*). Obowiązuje znajomość wszystkich utworów polskich, poetyckich, jak również prozatorskich Kochanowskiego.

22. **Sz. Szymonowic**, *Sielanki i pozostałe wiersze polskie*, BN I 182. Obowiązuje znajomość wstępu do tomu.

23. **T. Tasso/P. Kochanowski**, *Gofred abo Jeruzalem wyzwolona*, pieśni I, XII, XIV-XVI i XX (obowiązuje znajomość całej fabuły streszczonej w pracy: P. Salwa, K. Żaboklicki, *Historia literatury włoskiej*, t. 1, Warszawa 1996 lub w innych opracowaniach).

24. **M. Rej**, *Rozmowa lwa z kotem*; *Krótka rozprawa; Wizerunk własny żywota człowieka poczciwego; Zwierzyniec; Figliki; Apoftegmata; Żywot człowieka poczciwego* (uwaga: wybór obejmuje zarówno utwory poetyckie, jak i prozatorskie).

proza

25. Proza renesansowa. Do wyboru: **Ł. Górnicki, S. Orzechowski, M. Kromer, M. Bielski, B. Opec, M. Stryjkowski** (należy wybrać sobie dwóch autorów, poznać ich życiorys oraz dogłębnie twórczość i przeczytać dostępne utwory). Polecane wydania: *Proza polska wczesnego renesansu. 1510–1550*, oprac. J. Krzyżanowski; *Z duchem w rozmawianiu. Szesnastowieczna proza polska*, oprac. W. Walecki; Ł. Górnicki, *Dworzanin polski*, oprac. R. Pollak (księga 1 i 2); S. Orzechowski, *Wybór pism*, oprac. J. Starnawski (BN S I, nr 210); M. Kromer fragmenty *Kroniki* lub *Polska*, lub *Historyja prawdziwa o przygodzie żałosnej książęcia finlandzkiego Jana i królewny polskiej Katarzyny*; B. Opec, *Żywot pana Jezu Krysta*, w: *Cały świat nie pomieściłby ksiąg. Staropolskie opowieści i przekazy apokryficzne*, oprac. M. Adamczyk, W.R. Rzepka, W. Wydra; M. Stryjkowski, *O początkach, wywodach, dzielnościach sprawach rycerskich i domowych sławnego narodu litewskiego*…, oprac. J. Radziszewska (tu: panowanie Giedymina, s. 227–255). Można też korzystać z innych wydań dzieł wymienionych autorów.

26. **A. Frycz Modrzewski**, *Commentariorum de Republica emendanda* [*O poprawie Rzeczypospolitej*], rozdz. *O Kościele* i *O szkole*, w: tegoż, *Wybór pism*, BN I 229. Obowiązuje znajomość wstępu do tomu.

27. **P. Skarga**, *Kazania sejmowe*, BN I 70 (1. kazanie). (Obowiązuje znajomość wstępu do tomu i omówienia całości *Kazań sejmowych*) lub **P. Skarga,** *Żywot św. Katarzyny Aleksandryjskiej*, w: tegoż, *Żywoty świętych Pańskich.*

**Barok**

Poezja epicka I

28. **S. Twardowski**, \**Nadobna Paskwalina* (lub poz. 37.a. \***S. Twardowski,** *Dafnis drzewem bobkowym* w sekcji dramat polskojęzyczny)

29. **S. H. Lubomirski**, *Tobiasz wyzwolony* [w:] tegoż, *Poezje zebrane*, oprac. A. Karpiński, Warszawa 1995 (lub inne wydanie).

30. **W. Potocki**, *Transakcyja wojny chocimskiej* (fragmenty), w:tegoż, *Wiersze wybrane*, BN I 19. Obowiązuje znajomość wstępu do tomu BN.

Poezja epicka II: romans wierszem i prozą

31. ***Historia o szlachetnej a pięknej Meluzynie***,wyd. R. Krzywy, Warszawa 2015 lub **A.** **Korczyński**, *Wizerunek złocistej przyjaźnią zdrady*, wyd. R. Grześkowiak, Warszawa 2000 lub **H. Morsztyn**, *Historyja ucieszna o królewnie Banialuce*, Warszawa 2007, lub **A.G. Brignole Sale**, *Żywot Marii Magdaleny grzesznice i nawróconej*, wyd. K. Wojsław, „Terminus”, X (2008), z. 1 (18), s. 241–280 lub **E. Drużbacka**, *Fabuła o książęciu Adolfie*, w: tejże, *Wybór poezji*, oprac. J. Niedźwiedź, Kraków 2003 (s. 103–165)

poezja liryczna

32. **M. Sęp Szarzyński**, *Poezje*, oprac. J. Gruchała, Kraków 1997 lub *Poezje zebrane*, wyd. R. Grześkowiak i A. Karpiński, Warszawa 2001. Obowiązuje znajomość wstępu do tomu.

33. **M. K. Sarbiewski**, *Peregrinatio terrestris. Carmina selecta. Ziemskie pielgrzymowanie. Wiersze wybrane*, przekł. E. Buszewiczowa, Kraków 2003.

34. **Sz. Zimorowic**, *Roksolanki*, wyd. R. Grześkowiak, Warszawa 1999 lub wyd. L. Ślękowa, BN I 73 tu: *Dziewosł*ą*b* i trzy inne utwory. Obowiązuje znajomość wstępu do tomu.

35. **J. A. Morsztyn**, *Wybór poezji*, BN I 257. Obowiązuje znajomość wstępu do tomu.

36.Twórczość wybranych dwojga/dwóch liryków: **S. Grabowiecki, D. Naborowski, H. Morsztyn, Ł. Baranowicz, Z. Morsztyn, W. Kochowski** (z *Niepró*ż*nuj*ą*cego pró*ż*nowania* i *Psalmodii polskiej*)**, K. Miaskowski, T. Prokopowicz, J. Gawiński**, **J. Baka,** **K. Benisławska, W. Potocki** (z *Ogrodu* i z *Moraliów*).

Utwory należy wybrać z edycji poświęconych konkretnym autorom lub antologii *Poeci polskiego baroku*, oprac. J. Sokołowska, Warszawa 1965, lub *I w odmianach czasu smak jest. Antologia poezji polskiego baroku*, oprac. J. Sokołowska, Warszawa 1991. **Obowiązuje znajomość biografii danego autora/autorki, wiedza na temat jego/jej twórczości i wybranych utworów.**

Autobiografia/pamiętnik prozą lub wierszem

37. Obowiązuje znajomość co najmniej dwóch spośród wymienionych tekstów:

**a)** **J. Ch. Pasek**, *Pamiętniki* (lata: 1659, 1662 i 1669) lub

**b) S. Żółkiewski**, *Początek i progres wojny moskiewskiej*, oprac. A. Borowski, Kraków 1998, lub

**c)** **M. K. Radziwiłł „Sierotka”**, *Peregrynacja do Ziemi Świętej*, wyd. J. Czubek, [w:] *Archiwum do Dziejów Literatury i Oświaty w Polsce*, s. I, t. 15. Cz.2, Kraków 1925 (lub inne wydanie). Tu: fragmenty

<http://www.wbc.poznan.pl/dlibra/docmetadata?id=75462&from=publication> lub

**d) Natan Hannower**, *Jawein Mecula t.j. Bagno głębokie: kronika zdarzeń z lat 1648-1652*, przeł. i oprac. M. Bałaban, [w:] *Sprawy i rzeczy ukraińskie, materiały do dziejów Kozaczyzny i Hajdamaczyzny*, wyd. F. Gawroński, Lwów 1914 <https://polona.pl/item/sprawy-i-rzeczy-ukrainskie-materyaly-do-dziejow-kozaczyzny-i-hajdamaczyzny,MTExMDAzOTk/#info:metadata> lub

**e)** **Katarzyna od Chrystusa Pana**,*Krótka kronika fundacyi klasztoru karmelitanek bosych w Wilnie*, **[**w:]*Klasztory karmelitanek bosych w Polsce, na Litwie i Rusi. Ich początek, rozwój i tułactwo w czasie rozruchów wojennych w XVII w.*, t. 1, *Wilno*, oprac.R. Kalinowski, Kraków 1900 (lata 1654–1655, s. 59–98) <http://www.kpbc.ukw.edu.pl/dlibra/plain-content?id=28109> lub

**f)** **A. Stanisławska,** *Transakcyja albo Opisanie całego życia jednej sieroty przez żałosne treny od tejże samej pisane roku 1685*, wyd. I. Kotowa, Kraków 1935 <http://www.wbc.poznan.pl/dlibra/doccontent?id=1307>

dramat polskojęzyczny

38. **S. H. Lubomirski**, *Ermida* [w:] *Dramaty staropolskie. Antologia*, t. 4, opr. J. Lewański, Warszawa 1961–1963 (lub inne wydanie).

38.a. **S. Twardowski**, **\****Dafnis drzewem bobkowym* (lub poz. 27. **S. Twardowski**, \**Nadobna Paskwalina* w sekcji Poezja epicka II: romans wierszem i prozą)

39. **P. Corneille**, *Cyd*, przeł. J. A. Morsztyn.

**Literatura powszechna**

**Średniowiecze**

40. **Dante Alighieri**, *Boska komedia*, przeł. E. Porębowicz (tu: *Piekło* – całość, po 1 wybranej pieśni z *Czyśćca* i *Raju*).

41. ***Arcydzieła francuskiego średniowiecza***, oprac. M. Żurowski, Warszawa 1968 lub inne wydanie tych tekstów

tu: *Pie*ś*ń* *o Rolandzie*; *Dzieje Tristana i Izoldy*; **F. Villon**, *Wielki testament*.

**Literatura wczesnonowożytna**

42. **F. Petrarca**, liryki iwybrane utwory [w:] tegoż, *Wybór pism*, BN II 206 (lub z innego wydania, np. *Drobne wiersze włoskie*, 2005) Obowiązuje znajomość wstępu do tomu BN.

43. **G. Bocaccio**, *Dekameron* (10 nowel).

44. **Erazm z Rotterdamu**, *Pochwała głupoty* [wybrany fragment], 2 wybrane listy, [w:] tegoż, *Wybór pism*, BN II 231. Obowiązuje znajomość wstępu do tomu.

45. **M. Cervantes**, *Przemy*ś*lny szlachcic Don Kichote z Manczy*, przeł. A. L. Czerny i Z. Czerny lub W. Charchalis, tom. 1.

46. **W. Shakespeare**, *Burza*, *Makbet*, *Hamlet*, *Sen nocy letniej* (przeł. M. Słomczyński lub S. Barańczak).

47. **J. Milton**, *Raj utracony*, przeł. M. Słomczyński (wstęp i pieśń 1).

48. **Molière**, *Świętoszek*, *Mizantrop*, *Skąpiec*, [w:] tegoż, *Wybór komedii*, przeł. B. Korzeniowski, Wrocław 2001 lub inne wydanie. Obowiązuje znajomość wstępu do tomu BN.

49. **J. B. Racine**, *Fedra*, przeł. A. Międzyrzecki, [w:] tegoż, *Andromacha, Berenika, Fedra*, oprac. B. Sosień, Wrocław 1997, BN I 242. Obowiązuje znajomość wstępu do tomu.

1. **TEKSTY DO WYBORU A (zaleca się przeczytanie dwóch z podanej listy).**

1. **Arystoteles**, *Poetyka*, przeł. H. Podbielski (dowolne wydanie)

1. ***Koran***, przeł. Józef Bielawski, PIW, Warszawa 1986 (należy zapoznać się z fragmentami następujących sur: 1, 2, 4, 19, 55, 75, 87) <http://www.planetaislam.com/koran_bielawski.html>

1. **Gertruda Mieszkówna**, *Modlitwy* *Gertrudy* (wybór): <http://www.gertruda.eu/>. Obowiązuje znajomość opracowań na temat twórczości księżnej Gertrudy

1. ***Poeci Złotej Ery: Jehuda Ha-Levi, Solomon ibn Gabirol, Moses ibn Ezra***, przeł. A. Ziemny, Warszawa 1996

1. **L. Ariosto/P. Kochanowski**, *Orland szalony*, BN II 150, pieśni I-V (i znajomość całej fabuły na podstawie: P. Salwa, K. Żaboklicki, *Historia literatury włoskiej*, t. 1, Warszawa 1996 lub innych opracowań).

1. **B. *Castiglione****,* *Książka o dworzaninie*, przeł. A Borowski, Kraków 2018.

1. ***Historyja* *znamienita o Gryzelli (przed 1571), Gryzella (1571)***, wyd. G. Franczak, Kraków 2007.

1. ***Helikon sarmacki. Wątki i tematy polskiej poezji barokowej*,**wybór tekstów, wstęp i komentarze A. Vincenz, oprac. tekstów i bibliografii M. Malicki, wybór ilustracji J.A. Chrościcki, Wrocław 1989, BN I 259.

1. **M. de la Fayette**, *Księżna de Clèves*, przeł. T. Boy-Żeleński (dowolne wydanie)

Ponadto poleca się następujące **strony internetowe**, zamieszczające teksty staropolskie oraz komentarze krytyczne:

Biblioteka Literatury Staropolskiej i Nowołacińskiej (Uniwersytet Jagielloński): <http://neolatina.bj.uj.edu.pl>

Staropolska on-line (Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie) [http://www.staropolska.pl/](gg:http://www.staropolska.pl/)

Akademicka Biblioteka Internetowa (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu) [http://abi.amu.edu.pl/](gg:http://abi.amu.edu.pl/)

Cyfrowa Biblioteka Narodowa: [http://www.polona.pl](gg:http://www.polona.pl)

Wirtualna Biblioteka Literatury Polskiej (Uniwersytet Gdański): <https://literat.ug.edu.pl/books.htm#books>

Melton. Mediewistyka Literacka on-line: <http://meliton.gimnazjum.com.pl/m7.html>

oraz słowniki dawnej polszczyzny:

*Słownik Staropolski*, red. S. Urbańczyk, W. Twardzik, Kraków 1953-2002 i 2014 (XV w.) – wersja on-line: <https://pjs.ijp.pan.pl/sstp.html>

*Słownik polszczyzny XVI wieku*, red. R.M. Mayenowa i inni, Wrocław 1966-1994 –

<http://kpbc.umk.pl/dlibra/publication?id=17781>

Elektroniczny Słownik Języka Polskiego XVII I XVIII wieku (w trakcie opracowywania): <https://xvii-wiek.ijp.pan.pl/pan_klient/index.php?strona=haslo&id_hasla=17393>

*Słownik polszczyzny Jana Kochanowskiego*, red. M. Kucała, t. 1-5, Kraków 1994-2012.

*Słownik języka Jana Chryzostoma Paska*, red. H. Koneczna, W. Doroszewski, t. 1–2, Wrocław 1965–1973.

F. Sławski, *Słownik etymologiczny języka polskiego*, t. 1–5, Towarzystwo Miłośników Języka Polskiego, Kraków 1952–1982.

A. Brückner, *Słownik etymologiczny języka polskiego*, Kraków 1927 i inne.

(spis słowników na stronach: <http://leksykografia.uw.edu.pl/> oraz Instytutu Języka Polskiego PAN: <https://ijp.pan.pl/publikacje-i-materialy/slowniki/>)

**IV. TEKSTY DO WYBORU B (zaleca się przeczytanie dwóch z podanej listy).**

**I. Traditio hebraica:**

1. Biblia

***Pismo* Ś*wi*ę*te Starego i Nowego Testamentu w przekładzie polskim Jakuba Wujka***, Lublin 1985.

***Psałterz Dawidów w przekładzie ks. Jakuba Wujka z 1594 roku***, Lublin 1985.

***Ksi*ę*ga Psalmów***, przeł. Cz. Miłosz, Lublin 1982.

***Ewangelia* ś*w. Marka***; ***Apokalipsa***, przeł. Cz. Miłosz, Lublin 1989.

***Ewangelia według* ś*w. Marka. Przekład ekumeniczny***, Warszawa 1993.

2. Apokryf – misterium – dramat biblijny

***Cały* ś*wiat nie pomie*ś*ciłby ksiąg. Staropolskie opowie*ś*ci i przekazy apokryficzne***, oprac. M. Adamczyk, W.R. Rzepka, W. Wydra, Warszawa–Poznań 1996

tu: Mikołaj z Wilkowiecka, *Historyja o* s*wi*ę*tej Annie*; Baltazar Opec, *Żywot Pana Jezu Krysta*; *Sprawa chędoga o męce Pana Chrystusowej*; *Ewangelia Nikodema*; *Wizja św. Pawła*).

***Dramaty staropolskie. Antologia***, opr. J. Lewański, t. 2: *Polski dramat humanistyczny. Misteria*, Warszawa 1959.

***Historyja o chwalebnym Zmartwychwstaniu Pańskim***, BN I 201.

**II. Traditio pagana***:* pojecie poezji i poetyki; pojecie prozy retorycznej i retoryki. Antyczne odmiany wiersza, formy i gatunki liryki, epiki i dramatu

1. Epika starożytna

**Horacy**, *Listy poetyckie*, [w:] tegoż, *Wybór poezji*, BN II 25.

2. Dramat i teatr starożytny. Tragedia i komedia

**Arystofanes**, *Trzy komedie*, BN II 197.

**Plaut**, Ż*ołnierz Samochwał*, BN II 53.

**Seneka**, *Fedra*, przeł. A. Swiderkówna, BN II 118.

3. Liryka starożytna

***Liryka staro***ż***ytnej Grecji***, BN II 92.

**Teokryt**, *Sielanki*, przeł. A. Sandauer, Warszawa 1981.

**Katullus**, *Poezje*, BN II 105.

**Wergiliusz**, *Bukoliki i Georgiki*, BN II 83 (wybór).

4. Proza starożytna

**Arystoteles**, *Retoryka. Poetyka*, przeł. H. Podbielski, Warszawa 1988.

**Platon**, *Fedon*, [w:] tegoż, *Uczta, Eutyfron, Obrona Sokratesa, Kriton, Fedon*, przeł. i opr. W. Witwicki, Warszawa 1984.

**Tacyt**, *Roczniki*, przeł. i opr. S. Hammer, BN II 82.

**Cycero**, *Pro Archia poeta*, [w:] tegoż, *Mowy wybrane*, przeł. i opr. J. Mrukówna, D. Turkowska i S. Kołodziejczyk, Warszawa 1960.

**Cycero**, *Rozmowy tuskula*ń*skie*, ks. 1, [w:] tegoż, *Pisma filozoficzne*, przeł. W. Kornatowski, J. Śmigaj, Z. Czerniakowa, opr. K. Leśniak, t. 1-4, Warszawa 1960-1963.

**Cycero**, *Wybór listów*, BN II 130.

**Cezar**, *Wojna galijska*, BN II 186 (ks. I-II).

***Rzymska krytyka i teoria literatury***, BN II 207 (wybór).

**Marek Aureliusz**, *Rozmy*ś*lania*, przeł. M. Reiter, opr. K. Leśniak, Warszawa 1984.

**III. Tradycja chrześcijańska** *–* Nowy Testament.Patrologia grecka i łacińska. Hagiografia. Hymn ambrozjański. Sekwencja. Średniowieczna liryka religijna i świecka w kulturze polskiej (łacińsko- i polskojęzyczna)

Teksty polskie

***Bogurodzica***, opr. J. Woronczak, E. Ostrowska i H. Feicht, Wrocław 1962.

***Toć*** ***jest dziwne a nowe. Antologia literatury polskiego średniowiecza***, opr. A. Jelicz, Warszawa 1987 (Hymn do św. Stanisława; sekwencje; teksty hagiograficzne).

***Polskie pieśni pasyjne. Średniowiecze i wiek XVI***, red. J. Nowak-Dłużewski, t. 1-2, Warszawa 1977 (tylko t. 1).

Teksty z literatury powszechnej

**Prudencjusz**, *Poezje*, przeł. M. Brożek, Warszawa 1987.

***Muza chrześcijańska***, t. 2: *Poezja łaci*ń*ska staro*ż*ytna i* ś*redniowieczna*, opr.

M. Starowieyski, Kraków 1992 (św. Ambroży; Anonim, *Veni Creator*; Tutilo z Sankt Gallen, *Kyrie*; Pierre Abelard; Archipoeta, *Spowiedź*; św. Tomasz z Akwinu; św. Bonawentura; *Egzorcyzmy*).

***Brewiarz miłości. Antologia liryki prowansalskiej***, BN II 137.

***Minnesang. Niemiecka średniowieczna pieśń miłosna***, przeł. A. Lam, Warszawa 1997.

**IV. Epika średniowieczna (epos, romans rycerski). Poezja narracyjna. Legenda**

**wierszowana. Satyra średniowieczna**

1. Teksty polskie

***Polskie wierszowane legendy średniowieczne***, opr. S. Vrtel-Wierczyński, Wrocław

1962, Biblioteka Pisarzów Polskich, seria A, nr 2.

2. Teksty z literatury powszechnej

**Geoffrey Chaucer**, *Opowie*ś*ci kanterberyjskie*, BN II 138.

**Geoffrey Chaucer**, *Opowieści kanterberyjskie*, tłum. J. Zawadzki, wyd. 2, Katowice 2022. Tutaj: „Opowieść Rycerza”, „Opowieść Młynarza”.

***Pieśń*** ***o Nibelungach***, przeł. i opr. A. Lam, Warszawa 1996.

**Wilhelm z Lorris, Jan z Meun**, *Powieść o Róży*, przeł. i wstęp M. Frankowska-Terlecka, T. Giermak-Zielińska, Warszawa 1997.

**Juan Ruiz**, *Księga Dobrej Miłości (wybór)*, przeł. Z. Szleyen, Warszawa 1980.

**V. Proza średniowieczna – ars dictandi. Kronika. Kazanie. Egzemplum. Psałterz. List. Wyznania. Hagiografia.**

1. Teksty polskie

**Jan Kanapariusz**, *Żywot św. Wojciecha (Vita prior),* [w:] *Piśmiennictwo czasów Bolesława Chrobrego*, przeł. K. Abgarowicz, oprac. J. Karwasińska, Warszawa 1966 **lub: Wincenty z Kielczy**, *Żywot mniejszy św. Stanisława*, [w:] *Średniowieczne żywoty i cuda patronów Polski*, tłum. J. Pleziowa, oprac. i wstęp. M. Plezia, Warszawa 1987.

**Wincenty zw. Kadłubkiem**, *Kronika polska*, BN I 277.

**Jan Długosz**, *Roczniki czyli Kroniki sławnego Królestwa Polskiego*, red. J. Dąbrowski, Warszawa 1960 (wybór).

***By czas nie zaćmił i niepamięć. Wybór kronik średniowiecznych***, opr. A. Jelicz, Warszawa 1979.

***Średniowieczna proza łacińska w Polsce***, wybór, wstęp i oprac. M. Włodarski, BN I 341, Wrocław 2022.

2. Teksty z literatury powszechnej

***Gesta Romanorum. Historie rzymskie***, spolszczył P. Hertz, Warszawa 2001.

**Pierre Abelard**, *Historia moich niedoli i inne listy*, przeł. i opr. L. Joachimowicz, Warszawa

1993.

***Kwiatki św. Franciszka z Asyżu***, przeł. L. Staff, Warszawa 1978.

**VI. Liryka renesansowa – polska (łacińsko- i polskojęzyczna) oraz europejska. Oda. Elegia. Pieśń. Fraszka liryczna. Parafraza psalmu. Tren. Sonet**

1. Teksty polskie

***Antologia poezji łacińskiej w Polsce. Renesans***, opr. I. Lewandowski, Poznań 1996.

***Najstarsza poezja polsko-łacińska***, BN I 141.

**Jan Dantyszek**, *Pie*ś*ni*, przeł. A. Kamieńska, Olsztyn 1987.

**Klemens Janicki**, *Poezje wybrane*, przeł. Z. Kubiak, Warszawa 1975.

**Jan Kochanowski**, dzieła łacińskie: neolatina.bj.uj.edu.pl

***Patrząc na rozmaite świata tego sprawy. Antologia polskiej poezji renesansowej***, opr. J. Sokołowska, Warszawa 1984 (Stanisław Kleryka; Jan Kleryka; Anonim Protestant).

2. Teksty z literatury powszechnej

**Pierre Ronsard**, *Poezje*, przeł. L. Staff (i in.), opr. A. Sandauer, Warszawa 1956.

***Antologia poezji francuskiej***, wyd. J. Lisowski, t. 1, Warszawa 1966, 2001.

**VII. Epika renesansowa w Polsce (łacińsko- i polskojęzyczna) oraz Europie. Poemat. Satyra dialogowa. Epigramat satyryczny**

1. Teksty polskie

**Biernat z Lublina**, Ż*ywot Ezopa Fryga*, wstęp S. Grzeszczuk, opr. J.S. Gruchała, Kraków 1997.

**Sebastian F. Klonowic**, *Flis*, opr. A. Karpiński, Warszawa 1983.

**Sebastian F. Klonowic**, *Roxolania. Roksolania*, przekł. M. Mejor, Warszawa 1996.

2. Teksty z literatury powszechnej

**VIII. Dramat XVI w. w Polsce**

**Mikołaj Rej**, Ż*ywot Józefa*; *Kupiec*, [w:] tegoż, *Pisma wierszem*, BN I 151.

**George Buchanan** / **Jan Zawicki**, *Jeftes*, [w:] ***Dramaty staropolskie***, opr. J. Lewański, Warszawa 1959, t. 2. lub: **Łukasz Górnicki**, *Troas*, [w:] tegoż, *Wybór pism*, t. 1, opr. R. Pollak, Warszawa 1961.

***Teatr polskiego renesansu. Antologia***, opr. J. Lewański, Warszawa 1988.

**M. Bielski**, *Komedyja Justyna i Konstancyjej* lub **M. i. J. Bielscy**, *Sejm niewieści*, ed. J. Starnawski, Kraków 2001

**IX. Proza renesansowa w Polsce (łacińsko- i polskoj**ę**zyczna) i Europie. Historiografia. Biografistyka. Postyllografia. Literatura filozoficzno-polityczna. Proza dydaktyczno-parenetyczna i fabularna. List. Apoftegmat**

1. Teksty polskie

***Fontes Neolatini. Materiały źródłowe do renesansowej prozy nowołaci****ń****skiej w Polsce (XV-XVI w.)***, opr. A. Gorzkowski, Kraków 1999 (wybór).

***Literatura ariańska w Polsce XVI wieku***, opr. L. Szczucki i J. Tazbir, Warszawa 1959.

***Dawna facecja polska***, opr. J. Krzyżanowski i K. Żukowska-Bilip, Warszawa 1960.

**Jan Kochanowski**, *Proza*, [w:] tegoż, *Dzieła wszystkie. Wydanie sejmowe*, t. 5, Wrocław 1998.

**Stanisław Orzechowski**, *Dyjalog albo rozmowa około egzekucji Polskiej Korony – dyjalog pierwszy i wtóry*, [w:] tegoż, *Wybór pism*, BN I 210.

***Rozmowy Salomona z Marchołtem***, oprac. M. Eder, Wrocław 2014.

***Wybór mów staropolskich***, BN I 175.

**Marcin Kromer**, *Polska czyli o poło*ż*eniu, ludno*ś*ci, obyczajach, urz*ę*dach i sprawach publicznych Królestwa Polskiego...*, przeł. S. Kazikowski, Olsztyn 1984.

**Jan Ursinus**, *Modus epistolandi. O sposobie pisania listów,* Biblioteka Pisarzów Polskich, seria B, nr 7 (wybór).

2. Teksty z literatury powszechnej

**Giovanni Boccaccio**, *Dekameron*, przeł. E. Boyé, Warszawa 1984.

**Poggio Bracciolini**, *Opowieści ucieszne*, przeł. I. Grześczak, przedmową opatrzyła M. Wojtkowska-Maksymik, Warszawa 2019.

**Niccolo Machiavelli**, *Książę*, BN II 159.

***Dramaturgia włoska XVI w.***, red, J. Dygul, M. Wojtkowska-Maksymik, Warszawa 2017.

**G. B. Guarini**, *Pastor Fido albo konterfekt wierny miłości*, przeł. J. S. Lubomirski (?), Toruń 1722, lub *Wierny pasterz*, przeł. M. Wojtkowska-Maksymik, Warszawa 2018.

**François Rabelais**, *Gargantua i Pantagruel*, przeł. T. Żeleński (Boy), t. 1-2, Warszawa 1988 (wybór).

**Michel de Montaigne**, *Próby*, przeł. T. Żeleński (Boy), t. 1-3, Warszawa 1985 (wybór).

**Erazm z Rotterdamu**, *Adagia*, BN II 172 (5 wybranych adagiów).

**Erazm z Rotterdamu**, *Trzy rozprawy*, przeł. J. Domański, Warszawa 1960 (lub wyd. nast.).

**Ignacy Loyola**, *Ćwiczenia duchowne*, przeł. M. Bednarz, Kraków 1993.

**Tomasz Morus**, *Utopia*, przeł. K. Abgarowicz, Lublin 1993.

**Francesco Petrarca**, *O niewiedzy własnej i innych. Listy wybrane*, oprac. opracowanie W. Olszaniec i A. Gorzkowski przy współpracy P. Salwy, Gdańsk 2004.

***Poetyka okresu renesansu***, BN II 205 (Konrad Celtis; Marco Girolamo Vida; Julius Caesar Scaliger; Torquato Tasso; Jacobus Pontanus).

**Francesco Sacchini**, *De ratione libros cum profectu legendi libellus. O owocnym sposobie czytania książek*, red. i tłum. W. Pawlak, Lublin 2021.

**X. Liryka polska (łacińsko- i polskojęzyczna) oraz europejska w XVII w.**

1. Teksty polskie

***Antologia literatury sowizdrzalskiej XVI i XVII wieku****,* oprac. i wstęp S. Grzeszczuk,

wyd 2. zmien., BN I 186

***Helikon sarmacki***, BN I 259 (wybór).

***Poeci polskiego baroku***, opr. J. Sokołowska i K. Żukowska, t. 1-2, Warszawa 1965 lub: ***I w odmianach czasu smak jest. Antologia poezji epoki baroku***, opr. J. Sokołowska, Warszawa 1991.

***Wysoki umysł w dolnych rzeczach zawikłany. Antologia polskiej poezji metafizycznej epoki baroku***, opr. K. Mrowcewicz, Warszawa 1993 (Sebastian Grabowiecki; Olbrycht Karmanowski; Stanisław Herakliusz Lubomirski).

**Józef Baka**, *Poezje,* opr. A. Czyż i A. Nawarecki, Warszawa 1986.

**Elżbieta Drużbacka,** *Poezje wybrane*, Kraków 2002.

**Sebastian Grabowiecki,** *Rymy duchowne*, wyd. K. Mrowcewicz, Warszawa 1996.

**Aleksander Teodor Lacki**, *Pobo*ż*ne pragnienia*, wyd. K. Mrowcewicz, Warszawa 1997.

**Stanisław Herakliusz Lubomirski**, *Poezje zebrane*, t. 1-2, opr. A. Karpiński, Warszawa 1995 (wybór).

**Kasper Miaskowski**, *Zbiór rytmów*, opr. A. Nowicka-Jeżowa, Warszawa 1995.

**Hieronim Morsztyn**, *Sumariusz wierszów*, opr. M. Malicki, Wrocław 1990.

**Zbigniew Morsztyn**, *Wybór wierszy*, BN I 215.

**Abraham Rożniatowski**, *Pami*ą*tka krwawej ofiary Pana Zbawiciela Naszego Jezusa Chrystusa*, wyd. J. Gruchała, Warszawa 2003.

**Maciej Kazimierz Sarbiewski**, *Epigrammatum liber. Ksi*e*ga epigramatów*, wyd. i przeł. M. Piskała i D. Sutkowska, Warszawa 2003.

**Maciej Kazimierz Sarbiewski**, *Liryki*, opr. M. Korolko i J. Okoń, Warszawa 1980 (wybór).

**Kasper Twardowski,** *Lekcyje Kupidynowe*, Warszawa1997.

**Józef Bartłomiej Zimorowic**, *Sielanki nowe ruskie*, BN I 287.

2. Teksty z literatury powszechnej

**William Szekspir**, *Sonety*, przeł. M. Słomczyński, Kraków 1988 (wybór).

***Antologia angielskiej poezji metafizycznej XVII stulecia***, opr. S. Barańczak, Warszawa 1991 i inne.

***Antologia poezji francuskiej***, t. 2, *Od Malherbe’a do Chéniera*, oprac. J. Lisowski, Warszawa 2001.

**XI. Epika XVII i XVIII w. wierszowany Epos. Poemat. Satyra. Romans**

1. Teksty polskie

***Antologia literatury sowizdrzalskiej XVI i XVII wieku***, BN I 186.

**Elżbieta Drużbacka**, *Wybór poezji*, oprac. J. Niedźwiedź, Kraków 2001.

**Adam Korczyński**, *Wizerunk złocistej przyja*ź*ni*ą *zdrady*, wyd. R. Grześkowiak, Warszawa

2000.

**Samuel Twardowski ze Skrzypny**, *Nadobna Paskwalina*, BN I 87.

**Samuel Twardowski ze Skrzypny**, *Wybór poezji*, wstęp i oprac. J. Niedźwiedź, Poznań 2002.

2. Teksty z literatury powszechnej

**Giambattista Marino**, *Adon*, Rzym-Warszawa 1993 (wybór).

**XII. Proza polska (łacińsko- i polskojęzyczna) oraz europejska w XVII w. Pamiętnik. List. Esej. „Facecja”. Kazanie. Traktat. Powieść**

1. Teksty polskie

**Maciej Kazimierz Sarbiewski**, *O poezji doskonałej, czyli Wergiliusz i Homer*, przeł. M. Plezia, opr. S. Skimina, Wrocław 1954, Biblioteka Pisarzów Polskich, seria B, nr 4.

**Andrzej Maksymilian Fredro**, *Przysłowia mów potocznych*, opr. L. Kukulski, Warszawa 1980 (wybór).

**Andrzej Maksymilian Fredro**, *Monita politico-moralia. Przestrogi politycznoobyczajowe*, wyd. E. J. Głębicka i E. Lasocińska, Warszawa 1999.

**J**ę**drzej Kitowicz**, *Opis obyczajów za panowania Augusta III*, BN I 88.

**Stanisław Herakliusz Lubomirski**, *Rozmowy Artaksesa i Ewandra* [w:] tegoż, *Wybór*

*pism*, BN I 145.

***Myśl ariańska w Polsce XVII wieku. Antologia tekstów***, opr. Z. Ogonowski, Wrocław 1991 (Samuel Przypkowski; Jan Ludwik Wolzogen; Andrzej Wiszowaty).

2. Teksty z literatury powszechnej

**Blaise Pascal**, *My*ś*li*, przeł. T. Żeleński (Boy), Warszawa 1989 (wybór).

**René Descartes**, *Rozprawa o metodzie*, Warszawa 1988.

**François de La Rochefoucauld**, *Maksymy i rozważania moralne*, przeł. T. Żeleński (Boy), Warszawa 1977.

**XIII. Dramat w Europie w XVI-XVII w***.*

**Pedro Calderón de la Barca**, Ż*ycie snem*, BN II 102 lub *Autos sacramentales,* BN II 227.

**Tirso de Molina**, *Zwodziciel z Sewilli i kamienny gość*, w: *Dramaty*, BN II 245.

***Dramat el*ż*bietański***, t. 1-2, wybór I. Lasoniowa, Warszawa 1989.

**Podręczniki i opracowania**

**(Polecane przy przygotowywaniu prac rocznych)**

***Biblia***

**K. Bukowski**, *Biblia a literatura polska. Antologia*, Warszawa 1990.

**H. Daniel-Rops,** *Życie codzienne w Palestynie w czasach Jezusa*, przekł. J. Lasocka, Warszawa 2001.

**D. Forstner**, *Świat symboliki chrześcijańskiej*, przeł. i opr. W. Zakrzewska, P. Pachciarek, R. Turzyński, Warszawa 1990.

**A. Gorzkowski,** *Cóż stanie się, Panie, jeśli spytam? Studia i szkice o myśli i tradycji biblijnej*, Kraków 2021.

**A. Gorzkowski**, *Zbliżyć się, aby słuchać (Koh 4, 17). Studia. Rewizje. Glosy biblijne*, Kraków 2012.

**W. Harrington**, *Klucz do Biblii*, przeł. J. Marzęcki, Warszawa 1984 (lub wyd. nast.).

**M. Kossowska**, *Biblia w języku polskim*, t. 1-2, Poznań 1968-1969.

**M. Lurker**, *Słownik obrazów i symboli biblijnych*, przeł. K. Romaniuk, Poznań 1989.

**R. Meynet**, *Wprowadzenie do hebrajskiej retoryki biblijnej*, przekł. T. Kot, K. Łukowicz, Kraków 2001.

**A. Świderkówna**, *Rozmowy o Biblii*, Warszawa 1995.

**S. Wielgus**, *Badania nad Biblią w starożytności i w średniowieczu*, Lublin 1990.

**M. Wojciechowski**, *Wpływy greckie w Biblii*, Kraków 2012.

***Literatura antyczna***

Podręczniki

**M. Brożek**,*Historia literatury łacińskiej w starożytności. Zarys*, Wrocław 1969.

**M. Cytowska**, **H. Szelest**, *Literatura grecka i rzymska w zarysie*, Warszawa,1985.

Opracowania

**J. Assmann,** *Pamięć kulturowa. Pismo, zapamiętywanie i polityczna tożsamość w cywilizacjach starożytnych*, przekł. A. Kryczyńska-Pham, wyd. 2, Warszawa 2015.

**K. Kumaniecki**, **J. Mańkowski**, *Homer*, Warszawa 1974.

**J. Parandowski**, *Mitologia. Wierzenia i podania Greków i Rzymian* (wyd. dowolne).

**R. Graves**, *Mity greckie* (wyd. dowolne).

***Historia męskości, t. 1, Od starożytności do oświecenia. Wymyślanie męskości***, red. G. Vigarello, przeł. T. Stróżyński, Gdańsk 2019.

**J. de Romilly**, *Tragedia grecka*, przeł. I. Sławińska, Warszawa 1994.

**T. Sinko**, *Antyk w literaturze polskiej. Prace komparatystyczne*, opr. T. Bieńkowski, wstęp S. Stabryła, Warszawa 1988.

**B. Snell**, *Odkrycie ducha. Studia o greckich korzeniach europejskiego myślenia*, przekł. A. Onysymow, Warszawa 2009.

**K. Zieliński**, *Iliada i jej tradycja epicka. Studium z zakresu greckiej tradycji oralnej*, Wrocław 2014.

**T. Zieliński**, *Świat antyczny*, t. 1-4, opr. A. Krawczuk, Katowice 1989.

***Literatura średniowieczna***

**M. Adamczyk**, *Biblijno-apokryficzne narracje staropolskie końca XVI wieku*, Poznań 1980.

**Ph. Aries**, *Człowiek i śmierć*, przeł. E. Bąkowska, Warszawa 1989.

**S. Awierincew**, *Na skrzyżowaniu tradycji. Szkic o literaturze wczesnobizantyjskiej*, przeł. D. Ulicka, Warszawa 1988.

**M. Bachtin**, *Twórczość Franciszka Rabelais’go a kultura średniowiecza i renesansu*, przeł. A. Goreń, Kraków 1975.

***Człowiek Średniowiecza***, pod red. J. Le Goffa, przeł. M. Radożycka-Paoletti, Warszawa-Gdańsk 1996.

**A. Dąbrówka**, *Teatr i sacrum w średniowieczu: Religia, cywilizacja, estetyka*, Wrocław 2001 (lub wyd. następne)

**A. Drzewicka**, *Starofrancuska epopeja rycerska. Szkice*, Warszawa 1979.

**U. Eco**, *Sztuka i piękno w średniowieczu*, przeł. M. Olszewski, M. Zabłocka, Kraków 1997.

**N. Elias**, *Przemiany obyczajów w cywilizacji Zachodu*, przeł. T. Zabłudowski, Warszawa 1980.

**L. Grzybowska**, *Kazania de tempore i de sanctis Mikołaja z Błonia. Zarys monografii*, Warszawa 2020.

**A. Kocowski**, *Drzeworytowe książki średniowiecza*, Wrocław 1974.

***Kultura elitarna i kultura masowa w Polsce późnego średniowiecza***, red. B. Geremek, Wrocław 1978.

***Kultura pisma w średniowieczu. Znane problemy, nowe metody***, red. A. Adamska, P. Kras, Lublin 2013.

**J. Le Goff**, *Kultura średniowiecznej Europy*, przeł. H. Szumańska-Grossowa, Warszawa 1970 (wybór).

**A. Guriewicz**, *Kategorie kultury średniowiecznej*, przekł. J. Dancyngier, Warszawa 1976.

**C. S. Lewis**, *Odrzucony obraz. Wprowadzenie do literatury średniowiecznej i renesansowej*, przeł. W. Ostrowski, Warszawa 1995.

***Literatura i kultura późnego średniowiecza w Polsce***, opr. T. Michałowska, Warszawa 1993.

**R. Mazurkiewicz**,*Polskie średniowieczne pieśni maryjne. Studia filologiczne*, Kraków 2002.

**T. Michałowska**, *Literatura polskiego średniowiecza. Leksykon,* Warszawa 2011.

**T. Michałowska**, *Średniowieczna teoria literatury w Polsce. (Rekonesans)*, Wrocław 2007 (lub wyd. następne).

**D. Masłej**, *Jak rodził się średniowieczny tekst. Tak zwane Kazania augustiańskie w perspektywie historycznojęzykowej*, Poznań 2020.

**T. Mika**, *„Kazania świętokrzyskie” – od rękopisu do zrozumienia tekstu*, Poznań 2012.

***Nobis operique favete. Studia nad Gallem Anonimem***, red. A. Dąbrówka, E. Skibiński, W. Wojtowicz, Warszawa 2017.

***Pogranicza i kontrasty literatury polskiego średniowiecza***, opr. T. Michałowska, Wrocław 1989.

**K. Pomian**, *Przeszłość jako przedmiot wiary. Historia i filozofia w myśli średniowiecza*, Warszawa 1968.

**E. Potkowski**, *Książka rękopiśmienna w kulturze Polski średniow*iecznej, Warszawa 1984.

**B. H. Rosenwein,** *Wspólnoty emocjonalne we wczesnym średniowieczu*, przeł. L. Grzybowska, J. Szafrański, G. Urban-Godziek, Warszawa 2016.

**P. Salwa, K. Żaboklicki**, *Historia literatury włoskiej*, t. 1, Warszawa 1998.

**P. Stępień**, *Z literatury religijnej polskiego średniowiecza. Studia o czterech tekstach: „Kazanie na dzień św. Katarzyny”, „Legenda o św. Aleksym”, „Lament świętokrzyski”, „Żołtarz Jezusow”*, Warszawa 2003.

**M. Włodarski**, *Ars moriendi w literaturze polskiej XV i XVI w.*, Kraków 1987.

**M. Włodarski**, *Staropolskim szlakiem*, Kraków 2020.

**M. Włodarski**, *Świat średniowieczny w zwierciadle romansu*, Kraków 2012.

**A. Wolański**, *Dramat liturgiczny w średniowieczu*, Wrocław 2005.

**J. Woronczak**, *Studia o literaturze średniowiecza i renesansu*, Wrocław 1993.

**W. Wydra**, *Polskie pieśni średniowieczne. Studia o tekstach*, Warszawa 2003.

**W. Wydra**, *Władysław z Gielniowa. Z dziejów średniowiecznej poezji polskiej*, Poznań 1992.

**J. Ziomek**, *Retoryka opisowa.*

***Literatura Renesansu***

**J. Abramowska**, *Ład i Fortuna. O tragedii renesansowej w Polsce*, Wrocław 1974.

**C. Backvis**, *Szkice o kulturze staropolskiej*, opr. A. Biernacki, Warszawa 1975 (wybór; szczególnie studia o Mikołaju z Hussowa i Andrzeju Krzyckim).

**H. Barycz**, *Historia Uniwersytetu Jagiellońskiego w epoce humanizmu*, Kraków 1935.

**T. Bieńkowski**, *Antyk w literaturze staropolskiej (1450-1750)*, Wrocław 1976.

**A. Blair,** *Too Much to Know. Managing Scholary Information before the Modern Age*, New Haven 2010.

**A. Borowski**, *Pojęcie i problem “renesansu północnego”...*, Kraków 1987.

**M. Brahmer**, *Petrarkizm w poezji polskiej XVI wieku*, Kraków 1927.

**G. Brogi Bercoff**, *Królestwo Słowian. Historiografia Renesansu i Baroku w krajach słowiańskich*, przekł. E. J. Głębicka, W. Jekiel, A. Zakrzewski, Izabelin 1998.

**J. Budzyński**, *Horacjanizm w liryce polsko-łacińskiej renesansu i baroku*, Wrocław 1985.

**J. Burckhardt**, *Kultura odrodzenia we Włoszech*, wyd. dowolne (rozdz. III i IV).

**P. Burke,** *Kultura ludowa we wczesnonowożytnej Europie*, przekł. R. Pucek, M. Szczubiałka, Warszawa 2009.

**E. Buszewiczowa**, *Cracovia in litteris*, Kraków 1998.

***Cracovia litterarum. Kultura umysłowo-literacka Krakowa i Małopolski w dobie renesansu***, Kraków 1991.

**J. Czerkawski**, *Humanizm i scholastyka. Studia z dziejów kultury filozoficznej w Polsce w XVI i XVII wieku*, Lublin 1992.

**J. Dąbkowska-Kujko**, *Lingua Erazma z Rotterdamu. Cztery Studia*, Lublin 2022.

**J. Delumeau**, *Cywilizacja Odrodzenia*, przeł. E. Bąkowska, Warszawa 1993.

**J. Delumeau**, *Strach w kulturze Zachodu XVI-XVIII w.*, przeł. A. Szymanowski, Warszawa 1986.

***Dobrym towarzyszom gwoli. Studia o* Foriceniach *i* Fraszkach *Jana Kochanowskiego***, red. R. Krzywy, R. Rusnak, Warszawa 2014.

**J. Domański,** *Erasmiana Minora. Studia i szkice o pisarstwie filozoficznym i religijnym Erazma z Rotterdamu*, Warszawa 2017.

**J. Domański**, *Początki humanizmu*, Wrocław 1982.

**J. Domański,** *Tekst jako uobecnienie*, wyd. 2, Warszawa 2002.

**J. Domański,** *Wykłady o humanizmie*, Warszawa 2020.

**E. Drzewiecka,** *Uczona Muza. Wiedza i poezja w „Zodiaku życia” Palingeniusza*, Warszawa 2022.

**H. Dziechcińska,** *Proza staropolska: problemy gatunków i literackości*, Wrocław 1967.

**D. A. Frick**, *Polska philologia sacra w czasach reformacji i kontrreformacji. Kilka kart z historii sporów wyznaniowych (1551 - 1632)*, przekł. K. Szymańska, Warszawa 2018.

**A. Fulińska**, *Naśladowanie i twórczość. Renesansowe teorie imitacji, emulacji i przekładu*, Wrocław 2000.

**C. Garin**, *Filozofia Odrodzenia we Włoszech*, przeł. K. Żaboklicki, Warszawa 1969.

**E. J. Głębicka,** *Szymon Szymonowic, poeta Latinus*, Warszawa 2001.

**Z. Głombiowska**, *Łacińska i polska muza Jana Kochanowskiego*, Warszawa 1988.

**K. Głombiowski,** *Problemy historii czytelnictwa,*Wrocław 1966.

**A. Gorzkowski**, „*Bene atque ornate”. Twórczość łacińska Jana Kochanowskiego w świetle kultury retorycznej*, Kraków 2004.

**A. Gorzkowski**, *Paweł z Krosna (ok. 1465-1517). Humanistyczne peregrynacje krakowskiego profesora*, Kraków 2000.

**S. Greenblatt**, *Shakespeare. Stwarzanie świata*, przekł. Barbara Kopeć-Umiastowska, Warszawa 2007.

**B. S. Gregory**, *Niezamierzona Reformacja. Od rewolucji religijnej do świeckiego społeczeństwa*, przekład A. Dzierzgowska, redakcja naukowa M. Ptaszyński, Warszawa 2020.

**J. Huizinga,***Erazm*, przekł. M. Kurecka, Warszawa 1964.

***Humanizm. Historie pojęcia***, red. A. Borowski, Warszawa 2009.

***Humanizm i reformacja w Polsce***, opr. I. Chrzanowski, S. Kot, Lwów 1927.

**B. Kaszowska-Wandor**, *Res Publica (Post)Litteraria. Od poetyki wspólnoty do postliteratury*, Kraków 2020.

***Jan Kochanowski i epoka renesansu***, opr. T. Michałowska, Warszawa 1984.

***Jan Kochanowski. Interpretacje***, opr. J. Błoński, Kraków 1989.

**Jan Kochanowski**, *Elegiarum Libri Quattuor. Edizione critica commentata*, ed. F. Cabras, Firenze 2019.

***Kochanowski. Z dziejów badań i recepcji twórczości***,opr. M. Korolko, Warszawa 1980.

**M. Korolko**, *O prozie “Kazań sejmowych” Piotra Skargi*, Warszawa 1971.

**J. Kotarska**, *Erotyk staropolski. Inspiracje i odmiany*, Wrocław 1980.

**E. Kotarski**, *Dziedzictwo i tradycja. Szkice o literaturze staropolskiej*, Gdańsk 1990.

**P. O. Kristeller**, *Humanizm i filozofia. Cztery studia*, Warszawa 1985.

**J. Krzyżanowski**, *Romans polski wieku XVI*, Warszawa 1962 (wyd. 2).

**Z. Kubiak**, *Przestrzeń dzieł wiecznych*, Kraków 1993 (tu: *Polska śródziemnomorska*).

**J.Z. Lichański**, *Łukasz Górnicki. Sarmacki Castiglione*, Warszawa 1998.

***Literatura staropolska i jej związki europejskie***, opr. J. Pelc, Wrocław 1973.

***Literatura staropolska w kontekście europejskim***, opr. J. Ślaski i T. Michałowska, Wrocław 1978.

**Z. Łempicki**, *Renesans, oświecenie, romantyzm*, (w:) **tegoż**, *Wybór pism*, t. 1, Warszawa 1966.

**J. Magnuszewski**, *Literatura polska w kręgu literatur słowiańskich*, Wrocław 1993.

**P. Marshall,** *Reformacja*, przekł. J. Płuciennik, M. Potz, redakcja naukowa J. Sojka, Łódź 2019.

**T. Michałowska,** *Między poezją a wymową. Konwencje i tradycje staropolskiej prozy nowelistycznej*, Wrocław 1970.

**T. Michałowska**, *Poetyka i poezja. Studia i szkice staropolskie*, Warszawa 1982.

**T. Michałowska**, *Staropolska teoria genologiczna*, Wrocław 1974.

**K. Mrowcewicz**, *Czemu wolność mamy? Antynomie wolności w poezji Jana Kochanowskiego i Mikołaja Sępa-Szarzyńskiego*, Wrocław 1987.

**J. Niedźwiedź,** *Poeta i mapa. Jan Kochanowski a kartografia XVI wieku*, Kraków 2019.

**Z. Nowak**, *Jan Dantyszek. Portret renesansowego humanisty*, Gdańsk 1982.

**A. Nowicka-Jeżowa**, *Pieśni czasu śmierci. Studium z historii duchowości XVI-XVIII wieku*, Lublin 1992.

**B. Otwinowska**, *Język – naród – kultura. Motywy i antecedencje renesansowej myśli o języku*, Wrocław 1974.

**J. Parandowski,** *Petrarka*, Warszawa 1975.

**J. Partyka**, *Między scentia curiosa a encyklopedią. Europejskie konteksty dla staropolskich kompendiów wiedzy*, Warszawa 2019.

**J. Pelc**, *Europejskość i polskość literatury naszego renesansu*, Warszawa 1984.

**J. Pelc**, *Jan Kochanowski. Szczyt renesansu w literaturze polskiej*, Warszawa 1987.

**J. Pelc**, *Literatura renesansu w Polsce*, Warszawa 1994.

**A. Pettegree**, *Marka Luter. Rok 1517, druk i początki Reformacji*, przekł. M. Denderski, Warszawa 2017.

*Polska pieśń wielogłosowa XVI i XVII wieku*, opr. P. Poźniak i W. Walecki, Kraków 2004

***Problemy literatury staropolskiej***, seria I-III, opr. J. Pelc, Wrocław 1972-1978.

**M. Ptaszyński,** *Reformacja w Polsce a dziedzictwo Erazma z Rotterdamu*, Warszawa 2018.

**L. Roper**, *Marcin Luter. Prorok i buntownik*, przekł. M. Potz, L. Chmielewska, redakcja naukowa M. Hintz, J. Płuciennik, J. Sojka, Łódź 2016.

**W. Ryczek,** *Antystrofa dialektyki. Teoria retoryczna Bartłomieja Keckermanna*, Toruń 2016.

**P. Salwa, K. Żaboklicki**, *Historia literatury włoskiej*, t. 1, Warszawa 1998.

**E. Sarnowska-Temeriusz**, **T. Kostkiewiczowa**, *Krytyka literacka w Polsce XVI i XVII wieku oraz w epoce oświecenia*, Wrocław 1990.

***Słownik sarmatyzmu***, red. A. Borowski, Kraków 2001.

**A. T. Staniszewski**, *Historyje krakowskie. Funkcjonowanie narracyjnych tekstów popularnych we wczesnonowożytnej aglomeracji krakowskiej*, Kraków 2020.

**P. Stępień**, *Śmiech w czasach ostatecznych. Tematyka religijna w „Figlikach” Mikołaja Reja*, Warszawa 2013.

***Studia nad arianizmem***, opr. L. Chmaj, Warszawa 1959.

***Studia porównawcze o literaturze staropolskiej***, opr. T. Michałowska i J. Ślaski, Wrocław 1980.

**Z. Szmydtowa**, *O Erazmie i Reju*, Warszawa 1972.

**J. Ślaski**, *Wokół literatury włoskiej, węgierskiej i polskiej w epoce renesansu. Szkice komparatystyczne*, Warszawa 1991.

**S. Swieżawski**, *Między średniowieczem a czasami nowymi. Sylwetki myślicieli XV wieku*, Warszawa 1983.

**T. Ulewicz**, *Sarmacja. Studium z problematyki słowiańskiej XV i XVI w.*, Kraków 1950.

**T. Ulewicz**,*Wśród impresorów krakowskich doby renesansu*, Kraków 1977.

**T. Ulewicz**, *Iter Romano-Italicum Polonorum. O związkach polsko-włoskich w średniowieczu i renesansie*, Kraków 2000.

**G. Urban-Godziek,***Elegia renesansowa. Przemiany gatunku w Polsce i w Europie*, Kraków 2005.

**W. Ullmann**, *Średniowieczne korzenie renesansowego humanizmu*, Łódź 1985.

**W. Walecki**, *Twórczość łacińska Jana Kochanowskiego*, Wrocław 1978.

**W. Weintraub**, *Rzecz czarnoleska*, Kraków 1977.

***„Wszystko tu najdzie, co wy macie w głowie”. Świat prozy staropolskiej***, red. E. Lasocińska, A. Czechowicz, Warszawa 2008.

**S. Zabłocki**, *Od prerenesansu do oświecenia. Z dziejów inspiracji klasycznych w literaturze polskiej*, Warszawa 1976.

**J. Ziomek**, *Retoryka opisowa.*

***Literatura Baroku***

**A. Angyal**, *Świat słowiańskiego baroku*, Warszawa 1971.

**J. Białostocki**, *Barok – styl, epoka, postawa*, [w:] **tegoż**, *Pięć wieków myśli o sztuce*, Warszawa 1976.

**J. Błoński**, *Mikołaj Sęp-Szarzyński a początki polskiego baroku*, Kraków 1967.

**P. Bohuszewicz**, *Gramatyka romansu: polski romans barokowy w perspektywie narratologicznej*, Toruń 2009.

**P. Bohuszewicz**, *Od „romansu” do powieści: studia o polskiej literaturze narracyjnej (druga połowa XVII wieku – pierwsza połowa XIX wieku)*, Toruń 2016.

**A. Brückner**, *Mikołaj Rej. Człowiek i dzieło*, Lwów 1922.

**E. Buszewicz***, Dialogi z cieniami. Dziesięć szkiców o pograniczu imitacji i tęsknoty*, Kraków 2022.

**E. Buszewiczowa,** *Sarmacki Horacy i jego liryka. Imitacja – gatunek – styl. Rzecz o poezji Macieja Kazimierza Sarbiewskiego*, Kraków 2006.

**A. Czechowicz,** *Różność w rzeczach. O wyobraźni pisarskiej Wacława Potockiego*, Warszawa 2008.

**T. Chrzanowski**, *Wędrówki po Sarmacji europejskiej*, Kraków 1988.

**A. Czyż**, *Ja i Bóg. Poezja metafizyczna późnego baroku*, Wrocław 1988.

**M. Eustachiewicz**, **W. Majewski**, *Nad lirykami Wespazjana Kochowskiego*, Wrocław 1986.

**J. K. Goliński**, *Vanitas. O marności w literaturze i kulturze dawnej*, Warszawa 1996.

**S. Graciotti**, *Na drodze do Arkadii. Od Stanisława Herakliusza Lubomirskiego do Elżbiety Drużbackiej*, [w:] tegoż, ***Od Renesansu do Oświecenia***, t. 2, Warszawa 1991.

**S. Grzeszczuk**, *Błazeńskie zwierciadło. Rzecz o humorystyce sowizdrzalskiej XVI i XVII wieku*, Kraków 1970.

**S. Grzeszczuk**, *W stronę Kochanowskiego. Studia, charakterystyki, interpretacje*, Katowice 1981.

**J. Gwioździk**, *Kultura pisma i książki w żeńskich klasztorach dawnej Rzeczypospolitej XVI - XVIII wieku*, Katowice 2015.

**L. Kamykowski**, *Kasper Twardowski. Studium z epoki baroku*, Kraków 1939.

**A. Karpiński**, *Staropolska poezja ideałów ziemiańskich*, Wrocław 1983.

**A. Karpiński**, *Tekst staropolski. Studia i szkice o literaturze dawnej w rękopisach*, Warszawa 2003.

***Literatura polskiego baroku w kręgu idei***, red. A. Nowicka-Jeżowa, M. Hanusiewicz, A. Karpiński, Lublin 1995.

**E. Lasocińska,** *„Cnota sama z mądrością jest naszym żywotem”. Stoickie pojęcie cnoty w poezji polskiej XVII w.*, Warszawa 2003.

**A. Litwornia**, *Sebastian Grabowiecki (ok. 1543-1607). Zarys monograficzny*, Wrocław 1976.

**R. Łużny***, Pisarze kręgu Akademii Kijowsko-Mohylańskiej a literatura polska. Z dziejów związków kulturalnych polsko-wschodniosłowiańskich w XVII i XVIII wieku*, Kraków 1966.

**E. Małek,** *Narracje staropolskie w Rosji w XVII i XVIII wieku*, Łódź 1988.

**J. Niedźwiedź*,*** *Nieśmiertelne teatra sławy. Teoria i praktyka twórczości panegirycznej na Litwie w XVII-XVII w.*, Kraków 2003.

**S. Nieznanowski**, *Studia i wizerunki*, Warszawa 1989.

**J. Partyka**, *Żona wyćwiczona. Kobieta pisząca w kulturze XVI i XVII wieku*, Warszawa 2004.

**W. Pawlak,** *De eruditione comparanda in humanioribus. Studia z dziejów erudycji humanistycznej w XVII wieku,* Lublin 2012.

**J. Pelc**, *Barok – epoka przeciwieństw*, Warszawa 1993.

**J. Pelc**, *Obraz – słowo – znak. Studium o emblematach w literaturze staropolskiej*, Wrocław 1973.

**J. Pelc**, *Zbigniew Morsztyn na tle poezji polskiej XVII wieku*, Warszawa 1973.

**R. Pollak**, *“Goffred” Tassa – Kochanowskiego*, Wrocław 1973.

**R. Pollak**, *Wśród literatów staropolskich*, Warszawa 1966.

**M. Prejs**, *Poezja późnego baroku. Główne kierunki przemian*, Warszawa 1989.

***Przełom wieków XVI i XVII w literaturze i kulturze polskiej***, pod. red. B. Otwinowskiej i J. Pelca, Wrocław 1984.

***Retoryka a literatura***, pod. red. B. Otwinowskiej, Wrocław 1984.

**A. Romanowski**, *Wschodnim pograniczem literatury polskiej. Od średniowiecza do oświecenia*, Kraków 2018.

**P. Salwa, K. Żaboklicki**, *Historia literatury włoskiej*, t. 1, Warszawa 1998.

**J. Sokołowska**, *Dwie nieskończoności. Szkice o literaturze barokowej Europy*, Warszawa 1978.

**J. Sokołowska**, *Spory o barok. W poszukiwaniu modelu epoki*, Warszawa 1971.

*Stanisław Herakliusz Lubomirski – twórca i dzieła*, red. A. Karpiński i E. Lasocińska, Warszawa 2004.

**K. Stawecka**, *Maciej Kazimierz Sarbiewski – prozaik i poeta*, Lublin 1989.

***W kręgu “Gofreda***” ***i “Orlanda***”, pod. red. T. Ulewicza, Wrocław 1970.

**J. Ziomek**, *Retoryka opisowa.*

[[1]](https://euc-word-edit.officeapps.live.com/we/wordeditorframe.aspx?ui=pl&rs=pl%2DPL&wopisrc=https%3A%2F%2Fujchmura.sharepoint.com%2Fteams%2FLiteraturastaropolska2020%2F_vti_bin%2Fwopi.ashx%2Ffiles%2Fcf962b18cb6b42a28270cca60258669a&wdenableroaming=1&mscc=1&hid=2EB36AA0-203F-5000-11A4-6B3F285FE83E&wdorigin=Other&jsapi=1&jsapiver=v1&newsession=1&corrid=9ad9c5a5-d571-431d-84f8-92d09a267e64&usid=9ad9c5a5-d571-431d-84f8-92d09a267e64&sftc=1&cac=1&mtf=1&sfp=1&instantedit=1&wopicomplete=1&wdredirectionreason=Unified_SingleFlush&rct=Medium&ctp=LeastProtected#_ftnref1) W przypadku istnienia różnych tłumaczeń należy wybrać jeden spośród podanych tu przekładów.